

¹Now it came to pass in the thirtieth year, in the fourth month, in the fifth day of the month, as I was among the captives by the river of Chebar, that the heavens were opened, and I saw visions of God.²In the fifth day of the month, which was the fifth year of king Jehoiachin's captivity,³The word of the LORD came expressly unto Ezekiel the priest, the son of Buzi, in the land of the Chaldeans by the river Chebar; and the hand of the LORD was there upon him.⁴And I looked, and, behold, a whirlwind came out of the north, a great cloud, and a fire infolding itself, and a brightness was about it, and out of the midst thereof as the colour of amber, out of the midst of the fire.⁵Also out of the midst thereof came the likeness of four living creatures. And this was their appearance; they had the likeness of a man.⁶And every one had four faces, and every one had four wings.⁷And their feet were straight feet; and the sole of their feet was like the sole of a calf's foot: and they sparkled like the colour of burnished brass.⁸And they had the hands of a man under their wings on their four sides; and they four had their faces and their wings.⁹Their wings were joined one to another; they turned not when they went; they went every one straight forward.¹⁰As for the likeness of their faces, they four had the face of a man, and the face of a lion, on the right side: and they four had the face of an ox on the left side; they four also had the face of an eagle.¹¹Thus were their faces: and their wings were stretched upward; two wings of every one were joined one to another, and two covered

¹كَانَ فِي سَنَةِ الثَّلَاثِينَ، فِي الشَّهْرِ الرَّابِعِ، فِي الْخَامِسِ مِنَ الشَّهْرِ، وَأَنَا بَيْنَ الْمَسْبُورِينَ عِنْدَ نَهَرِ خَابُورَ أَنَّ السَّمَاوَاتِ انْفَتَحَتْ، فَرَأَيْتُ رُؤْيَ اللَّهِ.²فِي الْخَامِسِ مِنَ الشَّهْرِ، وَهِيَ السَّنَةُ الْخَامِسَةُ مِنْ سَبْيِ يُوْيَاكِينَ الْمَلِكِ،³صَارَ كَلَامُ الرَّبِّ إِلَيَّ جُرْقِيَالِ الْكَاهِنِ ابْنِ بُوزِي فِي أَرْضِ الْكِلْدَانِيِّينَ عِنْدَ نَهَرِ خَابُورَ. وَكَانَتْ عَلَيْهِ هُنَاكَ يَدُ الرَّبِّ.⁴فَتَنَظَّرْتُ وَإِذَا بَرِيحٌ عَاصِفَةٌ جَاءَتْ مِنَ الشَّمَالِ. سَحَابَةٌ عَظِيمَةٌ وَتَارٌ مُتَوَاصِلَةٌ وَخَوْلَهَا لَمْعَانٌ، وَمِنْ وَسْطِهَا كَمَنْظَرِ النُّحَاسِ اللَّامِعِ مِنْ وَسْطِ النَّارِ.⁵وَمِنْ وَسْطِهَا شِبْهُ أَرْبَعَةِ حَيَوَاتٍ. وَهَذَا مَنْظَرُهَا، لَهَا شِبْهُ إِنْسَانٍ.⁶وَلِكُلِّ وَاحِدٍ أَرْبَعَةُ أَوْجِهٍ، وَلِكُلِّ وَاحِدٍ أَرْبَعَةُ أَجْنِحَةٍ.⁷وَأَرْجُلُهَا أَرْجُلٌ قَائِمَةٌ، وَأَقْدَامُ أَرْجُلِهَا كَقَدَمِ رَجُلٍ الْعَجَلِ، وَتَارِقُهُ كَمَنْظَرِ النُّحَاسِ الْمَصْفُوقِ.⁸وَأَيْدِي إِنْسَانٍ تَحْتَ أَجْنِحَتِهَا عَلَى جَوَانِبِهَا الْأَرْبَعَةِ. وَوُجُوهُهَا وَأَجْنِحَتُهَا لِجَوَانِبِهَا الْأَرْبَعَةِ.⁹وَأَجْنِحَتُهَا مُتَّصِلَةٌ الْوَاحِدُ بِأَخِيهِ. لَمْ تَذُرْ عِنْدَ سَيْرِهَا. كُلُّ وَاحِدٍ يَسِيرُ إِلَى جِهَةٍ وَجْهِهِ.¹⁰أَمَّا شِبْهُ وَجُوهِهَا فَوَجْهُ إِنْسَانٍ وَوَجْهُ أَسَدٍ لِيَمِينٍ لِأَرْبَعَتِهَا، وَوَجْهُ ثَوْرٍ مِنَ الشَّمَالِ لِأَرْبَعَتِهَا، وَوَجْهُ تَسْرٍ لِأَرْبَعَتِهَا.¹¹فَهَذِهِ أَوْجُهُهَا. أَمَّا أَجْنِحَتُهَا فَمَمْسُوطَةٌ مِنْ قُوْفٍ. لِكُلِّ وَاحِدٍ اثْنَانِ مُتَّصِلَانِ أَحَدُهُمَا بِأَخِيهِ، وَاثْنَانِ يُعْطِيَانِ أَجْسَامَهَا.¹²وَكُلُّ وَاحِدٍ كَانَ يَسِيرُ إِلَى جِهَةٍ وَجْهِهِ. إِلَى حَيْثُ تَكُونُ الرُّوحُ لِتَسِيرَ تَسِيرُ. لَمْ تَذُرْ عِنْدَ سَيْرِهَا.¹³أَمَّا شِبْهُ الْحَيَوَاتِ فَمَنْظَرُهَا كَجَمْرِ تَارٍ مُنْقِدَةٍ، كَمَنْظَرِ مَصَابِيحٍ هِيَ سَالِكَةٌ بَيْنَ الْحَيَوَاتِ. وَلِلنَّارِ لَمْعَانٌ، وَمِنْ النَّارِ كَانَ يَخْرُجُ بَرْقٌ.¹⁴الْحَيَوَاتُ رَاكِصَةٌ وَرَاجِعَةٌ كَمَنْظَرِ الْبَرْقِ.¹⁵فَتَنَظَّرْتُ الْحَيَوَاتِ وَإِذَا بَكَرَةٌ وَاحِدَةٌ عَلَى الْأَرْضِ بِجَانِبِ الْحَيَوَاتِ بِأَوْجُهِهَا الْأَرْبَعَةِ.¹⁶مَنْظَرُ الْبَكَرَاتِ وَصَنَعَتُهَا كَمَنْظَرِ الزَّبْرَجِدِ. وَلِلْأَرْبَعِ شَكْلٌ وَاحِدٌ، وَمَنْظَرُهَا وَصَنَعَتُهَا كَأَنَّهَا كَانَتْ بَكَرَةٌ وَسَطَ بَكَرَةٍ.¹⁷لَمَّا سَارَتْ سَارَتْ عَلَى جَوَانِبِهَا الْأَرْبَعَةِ. لَمْ تَذُرْ عِنْدَ سَيْرِهَا.¹⁸أَمَّا أَطْرُهَا فَعَالِيَةٌ وَمُخِيفَةٌ، وَأَطْرُهَا مَلَأَتْهُ غُبُونًا خَوَالِئُهَا لِلْأَرْبَعِ.¹⁹فَإِذَا سَارَتْ الْحَيَوَاتُ عَنْ سَارَتِ الْبَكَرَاتُ بِجَانِبِهَا، وَإِذَا ارْتَفَعَتِ الْحَيَوَاتُ عَنْ الْأَرْضِ ارْتَفَعَتِ الْبَكَرَاتُ.²⁰إِلَى حَيْثُ تَكُونُ الرُّوحُ لِتَسِيرَ تَسِيرُونَ. إِلَى حَيْثُ الرُّوحُ لِتَسِيرَ وَالْبَكَرَاتُ تَرْتَفِعُ مَعَهَا. لِأَنَّ رُوحَ الْحَيَوَاتِ كَانَتْ فِي الْبَكَرَاتِ.²¹فَإِذَا سَارَتْ تِلْكَ سَارَتْ هَذِهِ، وَإِذَا وَقَفَتْ تِلْكَ وَقَفَتْ. وَإِذَا ارْتَفَعَتْ تِلْكَ عَنِ الْأَرْضِ ارْتَفَعَتِ الْبَكَرَاتُ مَعَهَا، لِأَنَّ رُوحَ

their bodies.¹² And they went every one straight forward: whither the spirit was to go, they went; and they turned not when they went.¹³ As for the likeness of the living creatures, their appearance was like burning coals of fire, and like the appearance of lamps: it went up and down among the living creatures; and the fire was bright, and out of the fire went forth lightning.¹⁴ And the living creatures ran and returned as the appearance of a flash of lightning.¹⁵ Now as I beheld the living creatures, behold one wheel upon the earth by the living creatures, with his four faces.¹⁶ The appearance of the wheels and their work was like unto the colour of a beryl: and they four had one likeness: and their appearance and their work was as it were a wheel in the middle of a wheel.¹⁷ When they went, they went upon their four sides: and they turned not when they went.¹⁸ As for their rings, they were so high that they were dreadful; and their rings were full of eyes round about them four.¹⁹ And when the living creatures went, the wheels went by them: and when the living creatures were lifted up from the earth, the wheels were lifted up.²⁰ Whithersoever the spirit was to go, they went, thither was their spirit to go; and the wheels were lifted up over against them: for the spirit of the living creature was in the wheels.²¹ When those went, these went; and when those stood, these stood; and when those were lifted up from the earth, the wheels were lifted up over against them: for the spirit of the living creature was in the wheels.²² And the likeness of the firmament upon the heads

الْحَيَوَاتِ كَانَتْ فِي الْيَكْرَاتِ.²² وَعَلَى رُؤُوسِ الْحَيَوَاتِ شِبْهُ مَقَبَبٍ كَمَنْظَرِ الْبُلُورِ الْهَائِلِ مُنْشِرًا عَلَى رُؤُوسِهَا مِنْ قُوًى.²³ وَتَحْتَ الْمَقَبَبِ أَجْنَحُهَا مُسْتَقِيمَةٌ الْوَاحِدُ تَحْوِ أَخِيهِ. لِكُلِّ وَاحِدٍ اثْنَانِ يُعْطِيَانِ مِنْ هُنَا، وَلِكُلِّ وَاحِدٍ اثْنَانِ يُعْطِيَانِ مِنْ هُنَاكَ أَجْسَامَهَا.²⁴ فَلَمَّا سَارَتْ سَمِعْتُ صَوْتَ أَجْنَحِهَا كَحَرِيرٍ مِيَاهٍ كَثِيرَةٍ، كَصَوْتِ الْقَدِيرِ، صَوْتُ صَجَّةٍ كَصَوْتِ جَيْشٍ. وَلَمَّا وَقَفَتْ أَرْحَتْ أَجْنَحُهَا.²⁵ فَكَانَ صَوْتُ مِنْ قُوًى الْمَقَبَبِ الَّذِي عَلَى رُؤُوسِهَا. إِذَا وَقَفَتْ أَرْحَتْ أَجْنَحُهَا.²⁶ وَقُوًى الْمَقَبَبِ الَّذِي عَلَى رُؤُوسِهَا شِبْهُ عَرْشٍ كَمَنْظَرِ حَجَرِ الْعَقِيقِ الْأَزْرَقِ، وَعَلَى شِبْهِ الْعَرْشِ شِبْهُ كَمَنْظَرِ إِنْسَانٍ عَلَيْهِ مِنْ قُوًى.²⁷ وَرَأَيْتُ مِثْلَ مَنْظَرِ النَّخَاسِ اللَّامِعِ كَمَنْظَرِ نَارٍ دَاجِلَةٍ مِنْ حَوْلِهِ، مِنْ مَنْظَرِ حَقْوَيْهِ إِلَى قُوًى، وَمِنْ مَنْظَرِ حَقْوَيْهِ إِلَى تَحْتٍ. رَأَيْتُ مِثْلَ مَنْظَرِ نَارٍ وَلَهَا لَمَعَانٌ مِنْ حَوْلِهَا كَمَنْظَرِ الْقَوْسِ الَّتِي فِي السَّحَابِ يَوْمَ مَطَرٍ. هَكَذَا مَنْظَرُ اللَّمَعَانِ مِنْ حَوْلِهِ. هَذَا مَنْظَرُ شِبْهِ مَجْدِ الرَّبِّ. وَلَمَّا رَأَيْتُهُ حَرَرْتُ عَلَى وَجْهِهِ. وَسَمِعْتُ صَوْتَ مُتَكَلِّمٍ،

of the living creature was as the colour of the terrible crystal, stretched forth over their heads above.²³ And under the firmament were their wings straight, the one toward the other: every one had two, which covered on this side, and every one had two, which covered on that side, their bodies.²⁴ And when they went, I heard the noise of their wings, like the noise of great waters, as the voice of the Almighty, the voice of speech, as the noise of an host: when they stood, they let down their wings.²⁵ And there was a voice from the firmament that was over their heads, when they stood, and had let down their wings.²⁶ And above the firmament that was over their heads was the likeness of a throne, as the appearance of a sapphire stone: and upon the likeness of the throne was the likeness as the appearance of a man above upon it.²⁷ And I saw as the colour of amber, as the appearance of fire round about within it, from the appearance of his loins even upward, and from the appearance of his loins even downward, I saw as it were the appearance of fire, and it had brightness round about.²⁸ As the appearance of the bow that is in the cloud in the day of rain, so was the appearance of the brightness round about. This was the appearance of the likeness of the glory of the LORD. And when I saw it, I fell upon my face, and I heard a voice of one that spake.